

# EL TRAVIESO!!

ZARZUELA EN DOS ACTOS

ORIGINAL

de **D. Vicente Gomez Flores,**

MÚSICA

de **D. Rafael del Olmo.**



**PALMA.**  
IMPRESA DE LA V. DE VILLALONGA.  
**1861.**

THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF CHICAGO

1890

1890

1890

1890

1890



1890

1890

# EL TRAVIESO!!

ZARZUELA EN DOS ACTOS

ORIGINAL

de **D. Vicente Gomez Flores,**

MÚSICA

de **D. Rafael del Olmo.**



JUNTA DELEGADA  
DEL  
TESORO ARTÍSTICO

Libros depositados en la  
Biblioteca Nacional

Procedencia

T BORRAS

N.º de la procedencia

4638

**PALMA.**

IMPRENTA DE LA V. DE VILLALONGA.

**1861.**

Habiendo cedido el autor de esta Zarzuela la propiedad á D. Rafael del Olmo, este perseguirá ante la ley al que sin su permiso la reimprima ó represente en algun teatro ó sociedad, aun cuando haya sido formada por acciones, suscripciones, ó cualquiera otra contribucion pecuniaria, sea cual fuere su denominacion, con arreglo á lo prevenido en las reales órdenes y demás instrucciones relativas á las propiedades de obras dramáticas.

**SEÑOR DON MÁXIMO RIDAURA**

**Muy Sr. mio y distinguido amigo: queriendo significar á V. de una manera indeleble, la alta consideracion y aprecio que me merece, no he dudado un momento en poner á su disposicion la presente zarzuela denominada el Travieso.**

**Lejos de mí la idea de adquirir con dicha obra grandes glorias, puesto que conozco su escaso mérito, con que merezca su aceptacion: se considerará suficientemente recompensado, su afectísimo y S. S.**

**Rafael del Olmo.**

## PERSONAS.

PACORRITO.....	Jóven Andaluz Novio de
TRINIDAD.....	hija del
TIÓ CALMA.....	viejo Andaluz.
EL MARQUES.....	de la Encomienda.
D. COSME.....	Boticario viejo.
LÚCAS .....	Jóven raquítico hijo de D. Cosme.
ALCALDE .....	De carácter brusco.
JUANELO.....	Compañero de Pacorrigo.
AGUSTIN.....	Criado del Marques.

Soldados, Andaluces, locos, gentes del pueblo, aldeanos, criados y mozos de labranza.

La accion es en Granada, año de 1830.

## ACTO PRIMERO.

### ESCENA I.

*Es de noche: Plaza del triunfo en Granada. A la izquierda del actor, exterior de una casa pobre: puerta, balconcito y una reja.*

*Pacorrito embozado y seguido del coro de andaluces con instrumentos.*

MUSICA.

PACORRITO. Cual quien bebe los bientos  
en actitú  
templar los instrumentos  
con prontitú.  
Y de la noche en medio  
la oscuriá  
rodear de misterio  
nuestra asoná.

CORO.

Muy jermosa  
y deliciosa  
es la noche  
pá rondár  
y entre cánticos  
de amores,  
los dolores  
olviar.

RECITADO.

PACORRITO. ¡Muchachos! variar er son:  
rasguearme unas soleas  
que de ese son ar compas  
quieo alegrár mi corason.

SOLEDÁ.

Asomate á esa ventana  
y échame la cara fuera  
que yo te hecharé un suspiro  
que te cuente á tí mis penas.....

(HABLADO.)

JUANELO. ¡Bien cantáo!

PACORRITO. ¡Jasta acabar!

Que vengan aquí zeñores  
canarios y ruizeñores  
y aprenderán á cantar.

SOLEDÁ.

Si está er sor en el oriente  
cuando á la ventana sales  
se ocurta er sor diligente  
por que mas que er sor tu vales.

(HABLADO.)

JUANELO. ¡Muy bien grasioso! *(suena una palmada.)*

PACORRITO. ¡Cayarse!

¿No habeis sentio una palmá?

Es eya, mi amor; largarse,

y cuando yo os silve, acá:

no sé si su paire es fuera,

y es menesté estorbá,

si está en la calle, que entre,

con alguna guása.....

JUANELO.

Yáá!

*(vanse.)*

## ESCENA II.

*Pacorrito acercándose á la reja, Trinidad en ella.*

PACORRITO. ¿Me pueo acercá? *(desembosándose.)*

TRINIDAD. Si, bien mio ...!

Ven que contemple tus clisos;

que diquele tus jechisos,

y se me turve er sentio.

¿Por que Pacorro has tardáo?

¿No sabes que tu queria

está sin arma y sin via

si no se encuentra á tu lao?

PACORRITO. ¡Bendita la lengua sea

que á mi me roba la carma

y que me güerve jalea  
y que me derrite el arma.

En cuanto esté junto á tí  
te he diñar cuarenta veso...  
en mitá de ese piscueso  
que es mas branco que er marfí.  
Tú que á toitico este moso  
mas prantao que un marmoliyo,  
y en el barrio el mas pocroso,  
lo tienes jecho un balquiyo,  
¿Que quies tu, di, Triniá,  
de mi fier cariño en prenda?  
¿Quies que á gofetas la emprenda  
con toitica la Suidiá?

¿O quies que ar sielo man pine  
y de allí te abaje algo?  
¿Quies, di, que er mundo camine  
elante emi como un galgo,  
y que á toitico er gentio  
que dende ahi tu diquelas  
le lárque, nena, un grasnio  
que se le caigan las muelas?

Respondeme, cacho é luna,  
y verás ante tu planta  
venir aqui una por una  
toas las cursis con carpanta.  
Grasna, y verás á mi aliento  
á Júdas Escariote,  
con muchisimo talento,  
bailar aqui de cogote.  
Y en fin, los cachos é yelo,  
cardo haserse á tu mirá,  
por que das tú, Triniá  
mas caló, que er sor der sielo.  
Y aun que veas á Pacorriyo,  
sin pelos en la filósa  
per que en toavía es un chiquiyo,

el arma suya es poerosa.  
**TRINIDAD.** Con faitiquiyas, churrú,  
 niño y too, yo te camélo;  
 porque para mi eres tu  
 la espuma der caramelo.

**PACORRITO.** ¡Eso es lo grande! me rompo!  
 no chamuyes mas, mi via,  
 ó po el gasnate hecharia  
 mi corason jecho un trompo.  
 ¿Y tu paire?

**TRINIDAD.** En el rosario,  
 y debe venir ya pronto  
 con Don Cosme el Boticario  
 y su hijo Lúcas, el tonto.

**PACORRITO.** ¡Salero, vaya dos maulas!  
 Si los tomo por mi cuenta,  
 los voy á poner en venta  
 corgaos der techo en dos jaulas.  
 ¿Y, á ese moso corcusio  
 es al que quiere tu paire  
 por que es der suyo compaire  
 y en fortuna mea esedio?

**TRINIDAD.** ¡Sonsi, Paco, que ojos vienen!

**PACORRITO.** Es verda, ¡Por via der sielo!

**TRINIDAD.** Abro, adios! *(se entra y abre.)*

**PACORRITO.** Y yo, me cuelo,  
 mientras me los entretienen. *(silva y entra.)*

### ESCENA III.

*Don Cosme, Lúcas y el Tio Calma seguidos de los amigos de Pacorrito que vienen interceptando el paso fingiéndose borrachos.*

MUSICA.

CORO.

Ola Don Cosme  
 ola Don Lúcas  
 ¿De donde vienen;

y á donde van?  
**D. COSME.** ¡Caballero!  
 ¿Que se ofrece?  
 Me entorpece.,  
 voto á San!

**LUCAS.** Papaito!  
 aqui un maldito,  
 no me deja  
 hechar el pie.

**CORO.**

¿van á misa?  
 ¡jayque risa!...  
 ¿van de tuna?  
 ¡jé! jé! jé!

**TIO CALMA.** ¡Hombre!.... vamos. *(aparece detras de todos.)*  
 ¿que esperamos?  
 Media noche  
 estoy aquí.

**CORO.**

Ola Tio Calma!....  
 oste con prisa?....  
 pues sin camisa  
 se va á quear.

**TIO CALMA.** Caballeros!  
 por qué esto?  
 yo á nenguno  
 he jecho mal.

**LUCAS.** ¡Ay que susto!.,.  
 que disgusto!  
 esta gente  
 que querrá?

**CORO.**

Vaya y venga;  
 no hay socorro:  
 venga al corro,  
 venga ya.

*Forman corro, los dejan dentro y bailan al rededor repitiendo el coro último.*

## ESCENA IV.

*Sala con mueblaje pobre, casa del Tio Calma, puerta á derecha é izquierda y un belon colocado en la mesa.*

(HABLADO.)

*Pacorrito y Trinidad sentados.*

TRINIDAD. ¿Como en casa te has metio?

Si mi paire llega luego...

PACORRITO. Tu paire está medio siego

y no me verá, bien mio.

Deja que tu mano pese

en la romana e las mias:

que ar fin nuestra dicha empiese

y junto á ti esté sien dias.

TRINIDAD. ¿Y si es malo, y lo consiento?....

PACORRITO. ¿Malo dises, tu, chiquiya?

¿No te jase esto cosquiya

en mita el entendimiento?

¿Cuando yo de amor desecho

besos mir doy en tu mano,

en mitaitica der pecho,

no te se menéa un gusano?

TRINIDAD. Es verda, siento una cosa

así como un jormiguelo...

PACORRITO. ¡Justito! Trinia hermosa;

ese es er dios de himeneo.

MUSICA.

DUO.

El amor de nuestras almas,

crese puro, puro nase:

naá le estorba, naá le jase

un beso menos ó mas, (*besos en las manos.*)

Besos ¡hay! tan inosentes,

no traerán nunca malisia;

una durse y fier carisia

no será pecao jamás.

(*repiten los besos.*)

TRINIDAD. Pacorro mio!  
Pacorro amáo!  
Mas jechisáo  
Con tu mirá.

PACORRITO. ¡Ay amor mio!...  
siempre adoraó!...  
mas jechisáo  
con tu mirá.

LOS DOS. Ídolo hermoso:  
¡carma y reposo!  
del arma mia  
lus selestial...  
ven sin enojos;  
bebe en mis ojos.  
ternura durse  
y angelical.  
Eres jechiso  
que Dios lo jiso.  
pa mi tan solo;  
pa mi, no mas.

## ESCENA V.

*Los mismos que permanecen de las manos, Don Cosme y Lucas despavoridos y detras el Tio Calma, despacio.*

(HABLADO.)

D. COSME. ¡Jesus! ¡Jesus!

LUCAS. ¡Ay Papá!....

¡Papa! ¡Papa! *(Se agarra de un faldon de la levita.*

TIO CALMA. ¿Que os sucée?...

D. COSME. A V. no hay quien lo menea.  
ni con una noria....

TIO CALMA. ¡Báa!....

D. COSME. Es V. el mas reácio!

TIO CALMA. Los dias que tengo de via  
irme quiero, aspacio, aspacio. *(se sienta.*

D. COSME. ¿Esto mas? ¡vírgen María! (*reparando en Pacorrito y Trinidad.*)  
¿qué hacen ustedes aquí?

TIO CALMA. ¿Qué..... Qué? (*levantandose.*)

D. COSME. Se está quietecito  
mientras que D. Pacorrito  
está abrazando á su hija!

TIO CALMA. Sí.....

ja! ja! ja! y que ocurrencia. (*se sienta.*)

LUCAS, ¡Y se rie!....

D. COSME. Y se mofa!....

TIO CALMA. ¿Por que jaser otra cosa?  
¿Se abrasan? bueno, pasensia..

D. COSME. Tio Calma séfimi ya:  
burlas ni injurias aguanto.

TIO CALMA. Sifini! ¿Me quie espricá  
que es sifini?....

D. COSME. Que me planto  
con mi Lucas al arroyo  
en este mismo momento:  
que no quiero mas embrollo,  
ni boda, ni casamiento.

TIO CALMA. ¡Baya tres ascopetasos!  
y por qué? vamos, por qué?

D. COSME. Con que no es por nada he? (*Se abraza a los novios.*)  
V. no ve esos abrazos?

TIO CALMA. Niños he! venir corriendo, (*ellos se acercan.*)  
¿Por que os abrasais? he? báa?

PAC. Y TRI Por naa.... Señor....

TIO CALMA. Pues; por náa;  
se lo estoy astes isiendo.

D. COSME. Hombre, V. no tiene alma,  
y no se á que me incomodo  
cuando le llaman de apodo,  
por todo el mundo, el Tio Calma.

PACORRITO. Basta de tanto embolismo  
Don Peluca ó Don Futraque,  
aquí tiene oste á este Jaque

que se las guiya ahora mismo.

No hay que arzá er gayo aquí:

yo vine por que he venio;

¿Lo entiende oste? por que sí...

y está el cuento concurio.

Si un abraso, dos ó tres,

le he largao yo á Triniáya,

es porque es una chiguiya,

y yo, soy un chiquiyo, pues!

Ende que andaba eya á gata,

Don Cosme, la conosí!

Con que meta oste la pata

en otro tiesto, y no aquí.

TIO CALMA. ¿Cas dicho, niño trabieso?

¿Quien ta dao autoriá

para amar á Triniá

y pa disir toico eso?

D. COSME. ¿Lo estás viendo Pacorruto?

LUCAS. ¿Lo está V. viendo Don Paco?

PACORRITO. Yo no soy D., cara é taco;

que paese oste un choslito.

Me llamo Pacorro á secas.

LUCAS. Es lo mismo.

PACORRITO. O no lo es;

pues sin jacer tantas muecas

siempre vargo mas que osté-

TIO CALMA. No me los insultes, niño!

que es mi yerno y mi consuegro:

solo faltan los aliño..... (*echando una bendicion.*)

PACORRITO. Vaya tio Carma ma legro;

y aquí no ha pasao ya náa.

Me las toco, Triniá.

TRINIDAD. Golverás pronto?

PACORRITO. Si, adios.

(*Vase.*)

**ESCENA VI.**

*Los mismos menos Pacorríto. Trinidad lo sigue con la vista; Don Cosme y su hijo se dirigen al Tío Calma.*

D. COSME. Ya que ese niño travieso,  
Tío Calma, nos dejó en paz;  
tomo asiento, pues, y hablemos  
de cuando se efectuarán  
las bodas de mi hijo Lucas  
con la hermosa Trinidad.  
Si se retardan, me temo  
que ese pícaro hallará  
médios, de estorbarlo todo,  
fingiendo astuto y audaz  
que á la hija de V. ama  
de una manera infernal.  
Ella es dócil, es... mugér;  
y se dejará embaucar  
con la cháchara y suspiros  
del compungido galan,  
y á mi honrado y pobre Lucas,  
la dama le quitará.

TIO CALMA. ¡Qué disparate! Don Cosme,  
ahora vasté á jugar  
sientate, Lucas, aquí;  
niña, niña, Triniá.

TRINIDAD. ¿Me llamabas pare mio?

TIO CALMA. Sientate, y óyeme hablar.

TRINIDAD. ¿El que me querrá disir?

*(aparte.)*

TIO CALMA. Así, así, pues aya báá.

*Todos sentados, el Tío Calma al empezar da cabezadas hasta quedar despues dormido, permaneciendo así toda la escena siguiente.*

TIO CALMA. Pues seño.....

D. COSME. ¿Pues no se duerme?

He compadre! voto á san!...

TIO CALMA. ¿Que ocurre?... que?

D. COSME. Por San Cosme  
se duerme V. al empezar?

TIO CALMA. ¿Yo... dor .. mir... me?... (ronca)

D. COSME. Ya está visto;  
un santo no aguanta mas. (se levanta.)

Con la música á otra parte.

LÚCAS. ¿Cuándo me caso papá?

D. COSME. Cuando la rana crie pelo  
ó el dia del juicio final. (oyese voces y ruido.)

¿Pero que es eso? qué ruido? (dentro.)

### ESCENA VII.

*Los mismos Juanelo y luego los locos.*

JUANELO. Ceñores, no hay que chistár  
ceis ó ciete ú once locos  
se man zalio po er portal  
y aquí san introducio  
sin poerlo yo estorba.

Jagan por la vírgen santa  
que no se enfurescan mas,  
poy que yo aquí los convensa  
y me los puea yevar  
sin que el Arcarde sentere  
y á mi me venga argun mal

LÚCAS. ¡Locos!... ¡ay ¡ay! ¡ay!...

JUANELO. Silensio!

Lo que vean jaser, jarán;  
poy que si no, se los comen  
así, á bocáos.....

D. COSME. Ay, San Blas!...

Tio Calma!... Compadre, arriba!

TIO CALMA. Que es jeso? qué? (sigue durmiendo)

JUANELO. Que aquí están.

*Salen los amigos de Pacorruto disfrazados y fingiéndose locos, todos retroceden; Trinidad que al principio se asustó, reconoce á su amante que viene con un manteo y sombrero de tres picos; los*

dos hablan en secreto y se marchan sin ser vistos. Uno saldrá con trage de gitano, (esquilador) amenazando de vez en cuando á Don Cosme y á Lúcas con la tijera que traerá en la mano.

CORO DE LOCOS.

Aonde están los condenaos  
po el supremo tribunal  
¡Aonde están los ajorcaos  
que debemos enterrar?

Ríndete al punto, *(á D. Cosme y á Lúcas.)*

pícaro ateo  
tu eres el reo  
que han de ajorcar:  
de ese piscueso  
pronto desata  
esa corbata  
que ha de estorbar.

D. C. y L. Quien nos defiende  
de estos Bolonios!  
de estos demonios  
locos de atar!  
Por san Macario  
quietos dejarnos  
no incomodarnos  
por caridad!

Locos. Ya están ambos en capiya  
y á la jorca irán en pos;  
si una alegre seguidiya  
no bailan entre los dos.

Música vivo!  
música al trote!  
y del fagote  
bailar al són.

Y ha de ser pronto;  
que si no bailas,  
tu no te salvas  
so pillastrón.

D. C. y L. Ya no hay remedio:

aquí metidos,  
somos perdidos  
sin remision.

No incomodarse:

ya cantaremos,  
ya bailaremos  
un rigodon.

D. COSME. Con las lágrimas colgando (*baila ridiculamente.*)

y los pies como los zompos  
vueltas, vueltas, estoy dando,  
como dan vueltas los trompos.

CORO DE LOCOS.

Con el vito, vito, vito,  
con el vito estrafalario!

se nos casa Pacorríto  
mientras baila el boticario.

(*Los locos hacen que Lúcas sustituya á D. Cosme.*)

LÚCAS. Como si tuviera azogue,  
tiemblo y faltame el ambiente:  
aun que del susto me ahogue  
he de bailar diligente.

CORO DE LOCOS.

Con el vito, vito, vito  
con el vito, ande la noria!..

mientra á Lúcas, Pacorríto,  
le está quitando la novia.

## ESCENA VIII.

*Dichos, el Alcalde y la ronda.*

ALCALDE. Dense todos á prision,  
y al punto

D. COSME. Sr. Alcalde!

ALCALDE. ¿Quien promueve aquí tan tarde  
esta gran revolucion?

D. COSME. Socorro Señor, (*amparándose en el Alcalde.*)

LÚCAS. Socorro! (id.)  
 ALCALDE. ¿Pero que os pasa? veamos.  
 JUANELO. (Voy á avisarle á Pacorro) (aparte. Vase.)  
 D. COSME. Señor, en peligro estamos. (con misterio.)  
 ALCALDE. ¿Quereis que de dudas salga?  
 ¿A que vienen éstos cócos?  
 D. COSME. Esos que veis, son los locos!...  
 A. Y DOS AL. Los locos! Jesus nos valga!...

CORO DE LOCOS.

Bailando,  
 cantando,  
 debemos  
 salir.  
 Peligro  
 corremos,  
 en seguir  
 aquí.  
 Alza, pues, curriyo,  
 cierra las cachá,  
 que se enrea el oviyo (á el que está de gitano  
 vamos á marchá. con las tijeras en la mano.)  
 Muchachos  
 á palos  
 nos sacan  
 de aquí,  
 si el tío  
 se entera  
 del chasco,  
 sí, sí.  
 Alza, pues, curriyo etc.

*Dando vueltas dos en dos cantando vanse, dejando estupefactos al Alcalde, alguaciles, D. Cosme, y Lucas que se colocaron al redor del Tío Calma.*

**ESCENA IX.**

HABLADO.

ALCALDE. ¿Se han ido?

D. COSME.

¿Se fueron ya?

ALGUACIL. Ya se marcharon, Señor.

ALCALDE. Tio Calma! tio Calma

TIO CALMA.

Háaa (*bostezando sigue dur-*

ALCALDE. Arribal y vosotros dos (*á los alguaciles*) *miendo.*)

ir á la guardia inmediata

y que venga un peloton. (*vanse los alguaciles.*)

V. D. Cosme y su hijo,

Córran á San Juan de Dios,

y de órden mia, al campanero,

que heche á vuelo el esquilon

para que aquí se reuna

la gente de mas valor

y que marchemos en busca

de esa canalla feróz

antes que el espanto lleven

de sus locuras en pos. (*Vanse D. Cosme y Lucas.*)

## ESCENA X.

*El Alcalde y el Tio Calma.*

ALCALDE. ¡Los locos sueltos, Dios mio!

¡Qué dirá el corregidor!

Pero Tio Calma, Tio Calma!

TIO CALMA. Háaa! Haaa, ¿Dió la oracion?

ALCALDE. Qué oracion ni que ocho cuartos!

¿No me conoce? soy yo:

el alcalde de este barrio.

TIO CALMA. Dios le guarde á asté señó, (*levantándose y des-*

¿Qué quiere de mi presona? *cubriéndose.*)

estoy á su isposicion.

ALCALDE. Hombre, ¿pero V. no sabe

lo que en su casa pasó,

qué aquí han estado los locos

huidos de San Juan de Dios;

que el barrio se ha alborotado

y aquí vendrá en confusion?

TIO CALMA. ¿De veras, pasa to eso?  
 ¿Qué ma cuenta oste ceñó?  
 ¿Y mi niña? ¿Y Triniyaiya?

ALCALDE. Duerma, duerma el gran simplón,  
 mientras que pierde á su hija  
 y sucede... sabe Dios. *(suena la campana.)*  
 Pero ya viene la fuerza  
 que mandé á buscar, y en pos,  
 todo el barrio, á la campana  
 obedeciendo velóz.

TIO CALMA. ¡Qué desgracia! ¡Qué desgracia!  
 ¿Y que emos daser ceñó?

ALCALDE. V. callar y seguir  
 fiel y sumiso mi voz.

TIO CALMA. Si de esta salimos bien,  
 no duermo en un mes ó dos.

## ESCENA XI.

*Salen los alguaciles con tropa, D. Cosme, Lucas y gentes del barrio. La campana tocará á arretrato.*

CORO.

¿Donde aguarda el enemigo  
 con quien hemos de luchar;  
 que la calma no consigo  
 hasta poderlo encontrar?

ALCALDE. Ya vendreis todos conmigo.

CORO.

Vamos, vamos, sin tardar.

Alcalde siempre sigo,

donde él entre; yo he de entrar.

*Todos van detras del alcalde, entran por un bastidor y vuelven por otro.*

NOTA. *La primera vez va saliendo el alcalde de la escena, los demas le siguen menos el tio Calma y por consiguiente la orquesta irá modulando su acompañamiento segun exija el decreciendo que ocasione el alejamiento del coro. La segunda vez al contrario, por que en el mismo lugar y parte de música que salieron vuelven á entrar.*

TIO CALMA. Por dormir mas é lo justo  
mi chiquiya sa escurrio;  
¡Ay ceño! y si der susto  
la pobre se ma morió!

CORO LEJANO.

Donde aguarda el enemigo etc.  
(*vuelve el Alcalde seguido del pueblo.*)

## ESCENA XII.

*Pacorrito y Trinidad salen y todos retroceden.*

HÁBLADO.

PACORRITO. ¿A que viene tanto ruio?

TODOS. Pacorrito.

TIO CALMA. ¡Triniyaiya!

TRINIDAD. Perdóname paire mio!...

TIO CALMA. Te romperé una costiya.

ALCALDE. Pacorrito, V. no sabe  
lo que ocurrió en esta casa?

PACORRITO. Lo se tóo.

ALCALDE. Pues, diga... acabe...

PACORRITO. Señor arcarde, cachasa;  
yo no me asusto de naá  
oste el barrio alborotó,  
por que sin dua se creyó  
que se jundia la siudiá.  
¿Por que ha llamao á toa esa gente?  
Seño arcarde? Pa prenderme?...  
oste no sabe que al verme  
dá er mundo diente con diente?

ALCALDE. Pero tú?...

PACORRITO. Yo solo soy  
el que movió esta asoná.

ALCALDE. Tú? y por qué?

PACORRITO. A decirlo voy  
por que adoro á Triniá.

Si eya quisiera, me jundo!..  
ensartaos en mi arfiler,  
con toos los hombres der mundo  
un rosario habia e jaser.

No es guasa, lo digo, sí;  
mas esto no viene al caso;  
por lo tanto, os voy á isir  
el aquel de este bromaso.

Yo camelo á Triniaya,  
con mas achares, salero,  
que el arma mia, y la chiquiya  
se la quien da á ese fulero.

El tio Calma no ha escurrio  
con su sueño pegajoso,  
que ese cuerpesito hermoso  
tan solo pa mi ha nasio.  
Que ese Lucas, ó D. Flauta,  
habia é paesé junto á eya,  
un D. Quijote en estauta,  
ó el tapon de una boteya;  
y cabayeros, por fin,  
paque lo entiendan ostés,  
ella quiere un calañés,  
no levosa y corbatin.

TIO CALMA. Esbergonzao! atrevio!

D. COSME. V. insulta á mi Lucas.

PACORRITO. Cayarse, par de pelucas!

ALCALDE. Oigan, el mandato mio!

A ese mocoso insolente,  
ponerle al instante preso.

PACORRITO. Alto ay! el que lo intente,  
de un tiro lo dejo tieso.

*Saca dos pistolas y los soldados retroceden, todos se asustan  
Trinidad se une á él, que va buscando la salida, mientras el coro  
tiene el canto siguiente.*

ALCALDE. A mi mandato no obedecéis?

Retrocedéis de ese rapaz?...

TODOS.

CORO.

TIO CALMA. Virgen santísima!  
qué es lo que pasa!,  
dejar mi casa  
en carma y pas.

PACORRITO. Trinia mia,  
dolor profundo  
al fin der mundo  
contigo iré.

CORO. Rindete yá.

PA. Y TRI. No os acerqueis:  
atrás atrás.

TRINIDAD. Pacorro mio,  
dolor profundo  
ar fin der mundo  
contigo iré.

*Dispara las pistolas y caen al suelo varios y el tio Calma entre ellos.*

FIN DEL ACTO PRIMERO.



## ACTO SEGUNDO.

(*Tempestad.*)

*Es de noche: campo escabroso á las inmediaciones de Granada: una granja, propiedad del Marques de la Encomienda, á la izquierda del actor; á la derecha, sobre una pequeña pendiente, una ermita, aparece la quinta cerrada: varios aldeanos al oír la tempestad, salen de aquella apresuradamente y se ocupan en descargar una galera ó carro con costales de grano que estará á la puerta de la misma, conduciéndolos á un cobertizo que habrá á su entrada, otros alumbran con achas esta operacion: luego el Marques sale acompañado de su séquito, penetrando en la ermita: los aldeanos lo siguen: la campana tocará á tempestad, la cual se dejará sentir mas ó menos, segun las modulaciones de la música.*

### ESCENA I.

CORO DE ALDEANOS.

¡Santa Bárbara bendita!  
 pídele y ruegale á Dios  
 que mitigue sus enojos  
 contra el mundo pecador.  
 Mísero y débil el hombre,  
 triste, al cielo alza su voz:  
 ¡joyela, Madre purísima,      (*Entran en la ermita:*  
 compasion; ay! compasion!      *se oye el órgano.*)

### ESCENA II.

*Despues de una pequeña pausa, se sienten varios tiros: bajando por el fondo Pacorríto, sosteniendo á Trinidad.*

HABLADO.

PACORRITO. Triniá, vuelve á la via;  
 la veréa hemos encontráo  
 y á la tropa seá burláo  
 que á tiros nos perseguia.  
 Mandrias!.. me lan asustáo.  
 Respira, corason mio!...

Ya la tormenta cesó:  
vuelve en ti, nena, soy yo,  
tu Pacorro.

TRINIDAD. Si? hay! que frio!  
¿Y la tropa?

PACORRITO. Se najó,  
y la casa ayi se vé  
que abrigo fier nos dará.

TRINIDAD. ¿Nos recojerán?

PACORRITO. Nosé,  
mas si nó, la insendiaré  
y calor te prestará.

TRINIDAD. No jables, Pacorro, asi:  
no enojemos mas á Dios;  
que ya en er monte, ay de mi!  
la sepultura creí  
que se nos abria á los dos.

*En este tiempo, han llegado frente á la hermita y se detienen.  
al oír el órgano. Se arrodillan y cantan.*

CANTO.

DUO.

Ante el purísimo albergue  
aonde tu asiento escuchamos;  
Dios bendito, te yamamos,  
pidiéndote caria.  
Nuestros ruegos no desprecies;  
no nos trates con enojos;  
que la via por nuestros ojos,  
jecha lágrimas saldrá.  
¡Piedá! ¡Piedá!! .....  
Poerosísimo Señor!...  
Perdon! Perdon!

### ESCENA III.

*Los mismos, el Marqués y aldeanos al dintel de la ermita.  
El Marqués se adelanta despues de los dos primeros versos.*

HABLANDO.

MARQUES. A quien con fé á Dios invoca,  
magnánimo acude Dios;  
¿Que aventura triste ó loca  
os trae hasta aqui á los dos?

PACORRITO. Señor si; de nuestra via  
le jaré relasion sierta;  
mas la troná y la yovía  
á esta mosa han dejao muerta....  
Jaga, por Dios, su mersé,  
ensendé una chimenea,  
y ayi ar caló la pondré,  
jasta que enjuta la vea.

MARQUES. Puedes jóven ir tranquilo  
ante mi grey de labranza  
que es el lema, de este asilo,  
caridad, fe y esperanzã.

### ESCENA IV.

*Entranse en la quinta los aldeanos con Pacorrito y Trinidad;  
el Marqués lo verifica despues de decir:*

Al ser que le falta poco  
para lanzarse hácia el vicio,  
el mundo, de infamia foco,  
lo empuja, inmoral y loco  
hasta echarlo al precipicio...  
Yo, ovejas descarriadas,  
del mundo por el desprecio,  
os miraré con aprecio  
y haré que volvais honradas,  
al redil del mundo necio.

**ESCENA V.**

*Mutación: bosque corto (nevado) El Alcalde, D. Cosme y Lucas á su lado; los tres cubiertos con un gran paraguas, soldados y guardas de campo: (figuran estar mojados por la lluvia.)*

CANTO.

ALCALDE Y D. COSME.

Aunque el terreno  
nos es conocido;  
se nos ha perdido  
ese gran bribon.

Y aqui nos hallamos,  
mojada la ropa  
y hechos una sopa  
por el turbion.

LUCAS.

Papá, yo me muero:  
los dientes chocando;  
estoy tiritando,  
estoy tiritón.

CORO.

Adonde encontremos  
que el tuno ese, mora,  
alli, sin demora,  
lo hemos de matar.

Iremos en busca  
de los pillos esos,  
antes que aqui tiesos  
podamos quedár.

De frio me muero:  
los dientes chocando;  
estoy tiritando,  
estoy tiritón.

TODOS.

De frio tiritito  
nos vamos á helár.  
Los huesos nos duelen  
de titiritar.

HABLADO.

ALCALDE. Si adelante no seguimos  
la pista á esos malvados,  
ellos libres quedarán  
y nosotros aqui helados.  
Marchemos hasta la quinta,  
que es el dueño hospitalario,  
y si hasta alli, nada vemos,  
alli podemos quedarnos.

LUCAS. Eso, que dice el Alealde.....  
vamos, papá.

D. COSME. ¿Aqué aguardamos?

ALCALDE. En marcha la carabana  
seguirme pues!

TODOS. Vamos! vamos! (*vanse*).

### ESCENA VI.

(*Sale el Tio Calma mirando por todas partes*)

¡Ay! que és esto maire mia?....  
Esta es una asion mu fea!....  
San najáo, y aqui se quea  
el mejó de la partia....  
Ah!... y sin dormir!.. Jase frio.  
Chis!.. gechis!.. (*estornuda*) mee costipao!  
Con este fresco arrastrao,  
mis pávias san vuelto un rio (*Se limpia la nariz*  
Vamos, ánimo; mas como? *con todo el brazo.*)  
quio correr... y...chas!.. mescurro  
lo mesmo que jase un burro (*Hace lo que marcan*  
cuando está mataó...por er lomo. *los versos yvase*).

### ESCENA VII.

*Mutacion. Sala principal en la quinta del Marqués: cuadros, mesa, sillones, etc. puerta y ventana á la derecha, puerta secreta á la izquierda y candelabros con velas.*

*Marqués y Pacorruto sentados.*

PACORRITO. De mis jachares la historia,  
ya señó, que le é contao

lo mismo que en la parroquia  
 me confesé jase un año,  
 solo espero é su mersé  
 un consejo, pa tomarlo,  
 pero, por María santísima  
 Mare de los esgrasiaos,  
 que á Triniaya y á mi  
 nos ofresca Usia su amparo:  
 jaga que luego nos casen,  
 y asi, está el cuento acabao.

**MARQUES.** He visto en la esplicacion *(Sè levantan).*  
 de tu inocente relato,  
 que si bien faltas hicistes,  
 del todo nó, no eres malo.  
 El rigorismo en un jóven,  
 no es el camino mas llano  
 para que siga ló bueno,  
 y deseche lo malvado.  
 Es lo mismo que al incendio,  
 que acaso empezó en un átomo,  
 pensar, con afan demente,  
 que el viento podrá apagarlo.  
 Es igual á la ambicion  
 del hombre, que en lleno vaso,  
 una gota mas de agua  
 quiere poner temerario.  
 El fuego acrecentará  
 con rapidez sus estragos;  
 y aquella gota de agua  
 que ya no cabia en el vaso,  
 se desbordará intranquila  
 gotas mil, tras si llevando.  
 La inclinacion no se doma,  
 cual bruto hierro ablandamos;  
 no es materia, es un espíritu,  
 y otro espíritu, á guiarlo,  
 es el que está en este mundo

por el cielo destinado.  
 Los consejos, el ejemplo,  
 la dulzura y el buen trato,  
 son las armas del espíritu,  
 de la inclinacion el faro.

¡Malditos los que en la fuerza  
 tan solamente basaron  
 la conquista del espíritu:  
 los detesto, los rechazo.

Lo mismo aprecio yo al noble  
 que al plebeyo, siendo honrados;  
 y al que de ambas dos clases  
 la fuerza aceptára insano,  
 la execrable maldicion  
 iria á parar, de mis lábios,  
 sobre el tirano y el déspota,  
 fuese rey, noble ó vasallo.

### ESCENA VIII.

*Los mismos y Agustin.*

AGUSTIN. Señor, en este momento  
 al vestibulo han llegado,  
 un Alcalde y dos Señores,  
 varios guardas y soldados.

MARQUES. ¿Qué es lo que desean?

AGUSTIN. Desean,  
 y creo con presteza, hablaros.

MARQUES. Si sospecharán. *(aparte).*

PACORRITO. ¡Señor!

MARQUES. ¿Qué dices?

PACORRITO. Nos án jayao:

MARQUES. Nada temas, pobre mozo.  
 Anda con tu objeto amado,  
 que el Marqués de la Encomienda  
 os toma bajo su amparo.

PACORRITO. ¡Dios os bendiga, Señor!..

¡Juy que Marqués mas temprao! (*aparte*).  
*Vase por la puerta de la derecha.*

### ESCENA IX.

*El Marqués y Agustín.*

MARQUES. Haced que esa autoridad  
y sus dos acompañantes,  
si es que el hablarme desean,  
que vengan aqui al instante.  
En el interín, la fuerza  
que decís tambien que traen  
que encuentre mesa y hogar  
en que alimente y descanse.  
(*Vase Agustín por el fondo.*)  
¡Santo Dios!... vuestra humildad,  
por un momento, enviadme.  
Que convenza, y no cuestione.  
Que el justo y nó el hombre hable.

### ESCENA X.

*El Marqués, D. Cosme, Lúcas y el Alcalde, precedidos de un aldeano que saluda y vase. Aun traerá D. Cosme el paraguas abierto, pero lo cerrará á una indicacion del Alcalde.*

ALCALDE. ¿Sois el dueño de la quinta?  
(D. Cosme, y ese paraguas.)

MARQUES. Soy su atento servidor.  
Pero sentaos, si os agrada.

ALCALDE. Lo mismo dá; pues yo creo  
que en pié igualmente se habla.

MARQUES. (Mal principio). No quereis  
un asiento en esta casa?

ALCALDE. Vamos, si tanto se empeña,  
sentémonos. (*Lo hacen*)

D. C. y L. Si, si.

MARQUES. Gracias.

Y sin duda, á la tormenta

que ha estallado en la comarca  
debo yo, señores míos  
el que honreis hoy mi morada?

ALCALDE. No señor, no hay nada de eso.

Es muy distinta la causa.

MARQUES. Es otra!....

ALCALDE. No la adivina?

Franqueza, señor.

MARQUES. Mi cara,

mi noble clase y mis años,  
¿No os dicen Alcalde nada?

ALCALDE. ¿Cómo, negais?

MARQUES. Yo no niego.

Me preguntásteis?...

ALCALDE. Pues vaya,

Vengo por dos criminales  
que aquí se ocultan.

MARQUES. Éa basta.

*(Se levanta y todos lo mismo)*

Esta es mi casa, señores.

En ella, tan solo manda  
el marqués de la Encomienda  
que en este momento os habla.

El mismo Rey al entrar  
en esta antigua morada  
lo hiciera con mas decoro:  
midiera mas sus palabras,  
¿Cómo vos quereis hacer  
mas que hacer puede un monarca?

¡Respetad á la justicia!

direis con ceñuda cara,  
sin pensar que antes debierais  
empezar por respetarla.

ALCALDE. Basta, basta de sermones:

en todas partes de España  
yo haré por fuerza ó de grado,  
que se respete ésta vara:

dos delincuentes se ocultan  
en esta quinta, y sin falta  
me los habeis de entregar  
ó por buenas ó por malas.

MARQUES. Oidos sordos convienen  
para tan nécias palabras  
¡Agustin!.... (llamando).

ALCALDE. ¿Y que intentais?

MARQUES. Ya lo sabreis, tened calma.

### ESCENA XI.

*Los mismos y Agustin, el que despues de escuchar lo que el Marqués le dice con reserva, saluda y vase por la derecha.*

Efectivamente Alcalde....

pero, sentaos, si os agrada,  
que á todos tres se dirigen  
ahora mismo, mis palabras.

Primero al Sr. D. Cosme....

D. COSME. Servidor

MARQUES. de Dios, y gracias.  
Caprichos tal vez de edad,  
debilidades humanas  
ó cualquier otro motivo  
que mi criterio no alcanza,  
os han cegado hasta el punto  
de ir forzando las distancias  
que en amor, clase y deseos  
de cierta casa os separan.  
En esa misma, una jóven,  
niña, pura y aun sin mancha  
á otro jóven de su igual  
hacia tiempo idolatraba;  
pero os dió á vos el capricho  
de pretender el casarla  
con vuestro Lúcas, que al paso  
dicho sea, sus circunstancias

ni su personal, son de esos  
que al rival aventajáran.

D. COSME. Mirad señor que es mi hijo  
y no permito.....

MARQUES. Cachaza,  
nada dije en contra suya,  
y que lo penseis me estraña  
dije, y repito de nuevo;  
que pues en clase no iguálan,  
ni hubo antiguas relaciones  
conque se desarrollára  
en el seno de los jóvenes  
de amor la ardorosa llama;  
para aventajar al otro,  
que lleva ya éstas ganancias,  
ser un mozo muy cumplido,  
de buen brazo, y buena cara  
vuestro muy mimado hijo  
en verdad, necesitaba.

Ya que en él veo lo contrario,  
hoy por mi, le insinuara  
que haria mejor en ser fraile;  
que no rondador de damas  
pues fuera, si tal hiciera.  
el fraile mejor de España.

ALCALDE. Esto ya pasa de burlas! *(se levanta.)*

D. COSME. Esto ya de burlas pasa. *(id.)*

LÚCAS. De todo lo que aqui dicen  
yo no entiendo una palabra. *(id.)*

MARQUES. El burlarme yo de otro  
á mi carácter no cuadra,  
y cuanto dije, lo siento  
con el corazon y el alma.  
Solamente al esplicarlo  
lo hice, eso si, con pausa,  
para dar lugar, señores,  
á mis planes de batalla.

ALCALDE. ¿Qué?

MARQUES. Que os entretenia  
mientras se desalojaba,  
de fuerzas que habeis traído,  
mi quinta privilegiada.

ALCALDE. Traicion! traicion!

MARQUES. No griteis  
que la justicia obra y calla. (*toca la campanilla.*)

### ESCENA XII.

(*Salen varios criados.*)

MARQUES. Dejad á esos tres señores  
del cobertizo á la entrada  
cuando gustéis.

ALCALDE. Nos veremos!

D. COSME. Nos veremos!

MARQUES. Dios lo haga!

ALCALDE. Y nos veremos muy pronto. (*vanse.*)

MARQUES. Sr. Alcalde, á Granada.

### ESCENA XIII.

*Vanse todos menos el Marques y un mozo á quien aquel de-  
ñene de un brazo.*

MARQUES. Corre y ensilla al momento  
mi ligera mula parda  
y aguardame tu con ella  
al entrar de la cañada. (*vase el criado.*)  
Santo Dios! es la justicia  
de la inocencia tu causa  
has que triunfe la justicia  
y sucumba la ignorancia (*vase por la izquierda.*)

**ESCENA XIV.**

*Pacorrito y Trinidad por la derecha.*

CANTO.

PACORRITO. Ven, jermosa, y sin canguelo  
vuelve á tu pecho la carma.

Eres mi via y mi consuelo,  
eres la luz de mi arma.

TRINIDAD. Dime dime donde estamos  
dime tu mi durse hechiso  
si en la gloria nos jayamos  
ó si es este el paraiso.

PACORRITO. Tu comparasion, no estraño  
al verte aqui rodeá  
de to este lujo y amaño  
y tanta cosa dorá.

TRINIDAD. Que vonito está este centro *(inspeccionando el  
decorado del salcn.)*  
que primó, que aviliá  
ay! contigo yo aqui dentro:  
¡que grande felisiá!

LOS DOS. Mis penas toas  
san con cruío:  
der pecho mio  
juya er dolor  
nuestras carisias  
y nuestros cantos  
sean los encantos  
de nuestro amor.

HABLADO.

TRINIDAD. Pero querrás esplicarme  
en casa é quien nos jayamos?  
estas pares tan pintás  
serán sin dua dun palasio?

PACORRITO. Triniá, cuando las penas  
yá de largar san cansao  
esasones á las armas  
de toos los enamoraos,

la Proviensia aparese  
yena é groria á consolarlos,  
lo mesmo que er sor jermoso  
via y caló le da á los campos  
cuando pasa la tormenta  
que los dejó estropeaos,  
y en mitaitica der sielo  
paséa sus ardientes rayos.

Del marqués de la Encomienda  
esta es la quinta, que amparo  
á tí y á mi en la tormenta,  
jase poco, nos ha dáo  
¡si vieras, tu, Triniá,  
que señorito mas yano  
es ese señor Marqués!

Toitico se lo he contaó  
y ahora mismo aqui desia  
que es su voluntá ampararnos.  
que fuera yo á consolarte  
mientras su mersé... y ahora caigo...  
¿Donde estará? porque ascucha,  
estando asi praticando,  
vino un criaio y le ijo...  
al portal, señó han yegao  
un arcarde y dos señores  
con guardias y con sordaos.

TRINIDAD. Eynos serán!

PACORRITO. Tal creía;  
mas al punto ma mandao  
quo lo ejara y repitióme  
yo os tomo bajo mi amparo!

TRINIDAD. ¡Ay, Pacorrito, yo temo...

PACORRITO. ¿No estoy yo, nena á tu lao? (*suenan tiros y ruido*

TRINIDAD. ¿No escuchas? (*dentro.*)

PACORRITO. Si que escuché.

## ESCENA XV.

*Los mismos y Agustin.*

AGUSTIN. Ois? El alcalde y los suyos  
quieren entrar al asalto,  
en la casa, santo Dios!

PACORRITO. Pero el Marqués?

AGUSTIN. Se ha marchado.

PACORRITO. Y en esta quinta no hay armas?

AGUSTIN. Están en el piso bajo  
y del candado la llave  
consigo, la llevó el amo.

PACORRITO. Y que jaremos ahora?  
por esta lo siento hermano.

AGUSTIN. A vosotros aun os queda  
un buen modo de salvaros  
venid, venid; esta puerta  
os llevará á un subterráneo  
donde escondidos los dos:  
ninguno podrá encontraros.

PACORRITO. Bien por los mosos cumplios  
compare, venga esa mano. *(se la dá.)*

AGUSTIN. Vamos, á no perder tiempo:

PACORRITO. Pero y vosotros?

AGUSTIN. Dejaos  
de preguntas, por nosotros  
vela el cielo no hay cuidado.

PACORRITO. Adios, y gracias buen hombre.

AGUSTIN. Que ese Dios os dé su amparo. *(cierra.)*

## ESCENA XVI.

*Agustin, salen varios criados y aldeanos de ambos sexos, des-  
pues el Alcalde, D. Cosme y Lucas, seguidos de soldados y guar-  
las de campo.*

MÚSICA.

CORO DE ALDEANOS.

De turba indómita

que nos persigue  
con gran furor,  
¡á todos líbranos!  
grande y bendito  
divino Dios.

*Se siente ruido como de derribar una puerta, y entran precipitadamente, el Alcalde, D. Cosme, Lucas y fuerza armada.*

CORO DE ESTOS.

Todo al momento  
sin movimiento:  
dense á prision!  
Los criminales  
vengan al punto;  
vengan los dos.

ALDEANOS. No hay criminales.

SOLDADOS. Pues morireis.

ALDEANOS. Perdon, perdon.

## ESCENA XVII.

*Los mismos, y por la puerta que han salido Pacorruto y Trinidad, se presenta el Marqués conduciendo á estos de la mano.*

HABLADO.

MARQUES. Aqui están los criminales.

ALCALDE. Al fin habeis comprendido?...

MARQUES. Lo que vos aun no sabeis:  
mas lo vereis por escrito  
en este pliego cerrado  
que en propio yo os he traído.

ALCALDE. Vos?

MARQUES. Tomad y despachemos.

ALCALDE. Leamos, pues, *(abre y aturdido dice)* Cielos!

MARQUES. Que ha sido?

ALCALDE. «Al momento que recibais la presente orden entregareis á Francisco Lopez (a) Pacorruto y á su amante Trinidad Muñoz al marqués de la Encomienda.»

y el corregidor lo firma!

MARQUES. Que decís?

ALCALDE. Yo nada digo.

Que obedezco y que ya os dejo.

MARQUES. Porque en forma os he vencido.

Pero esperad, un instante:

lo mejor, aun no os lo he dicho.

Leed sargento esta órden

que para vos he traido.

SARGENTO. (*leyendo*) «Al presentarle á V.

esta órden reducirá á prision y

conducirá amarrados á esta chan-

cilleria al Sr. Alcalde del distrito

de S. Juan de Dios que alarmó

inútilmente esta ciudad y á sus

dos acompañantes D. Cosme Es-

parraguera y su hijo Lucas.

LOS TRES. Cielos! Perdon!

SARGENTO No hay tu tia

cartuchera en el cañon.

A ver muchachos, atarlos

y á la ciudad.

LOS TRES. Por favor!

(*los soldados se apoderan de ellos y los atan.*)

PACORRITO. Señorito!...el mas jermoso

de toico el suelo español

perdonadlos y que todos

alegres pidan á Dios

por su mersé, por mi nena,

y por nuestra santa union.

MARQUES. Por este otro mandamiento

(*al sargento.*)

ved que puedo hacerlo yo

pues se me dan facultades

para todo.

SARGENTO. (*mirándolo dice*) Si señor.

MARQUES. Pues queden libres y aprendan

otra vez de esta leccion.

TRINIDAD. Y quien ha visto á mi pare?

ALCALDE. Con su calma atras quedó.

**ESCENA XVIII.**

*(Los mismos y el Tio Calma desde la puerta.)*

**TIO CALMA.** Se equivocó osté compare  
que aqui estoy viéndolo tó.

**TRINIDAD.** Padre! *(corre hácia él y lo abraza.)*

**PACORRITO.** Padre mio! *(id.)*

**TRINIDAD.** Perdon! *(se adelantan.)*

**TIO CALMA.** *(Pues no lloro!... habrá arrastrao) (llora.)*

A casarse y sá acabao,  
ea, tomar mi bendicion,  
y á suselensia, entretanto,  
si es que sa dina ascuchame,  
quieo peirle... aonde acostame  
pa ormí... jasta el sábao santo.

*A una indicacion del Marqués el Tio Calma se retira á una silla, se recuesta y queda dormido.*

CANTO.

CORO FINAL.

**CORO.** Viva, viva la alegria.

**PAC. Y TRI.** Viva viva este señón.

**CORO.** De Pacorro y su adorada  
sea feliz la dulce union.

**MARQUES.** A olvidar lo que ha pasado  
vamos pues al comedor  
y Dios haga que los novios  
sean felices en su amor.

**PAC. Y TRI.** Gracias, gracias pairinito  
Dios le pague este favó.  
y er que ha gecho de sarvarnos  
y ampararnos á los dó.

**Todos.** A olvidar lo que ha pasado  
vamos pues al comedor  
viva, viva de los novios  
la ventura y el amor.

**FIN.**